လံာ်ယိၤနါ. Jonah 1

1 ယွၤအကလုၢ်ဘၣ် စီၤအမံးတဲၤ အဖိခွါ စီၤယိၤနါ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 2 ဂဲၤဆၢထၢၣ် လဲၤဆူ နံၤနွ့,
ဝ့ၢ်ဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ်, ဒီးကိးထီၣ် တၢ်ထီဒါအီၤ တက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အတၢ်ဒဲးဘးန့ၣ် ထီၣ်ဘး
လၢယမဲာ်ညါလီၤ. 3 ဘၣ်ဆၣ်ဒီး စီၤယိၤနါ ဂဲၤဆၢထၢၣ် ဒ်သိးအကယ့ၢ်တၢ် လၢယွၤအမဲာ်ညါ
ဆူတၢ်ရှ့ၣ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူ ယၤဖိၤအပူၤ, ဒီးထံၣ်န့ၢ် ကဘီတဘ့ၣ်လဲၤဆူတၢ်ရှ့ၣ်, ဒီးအဟ့ၣ်အဘူး
အလဲ, ဒီးလဲၤလီၤ လၢအပူၤ ဒ်သိးအကလဲၤတၢ် ဒီးပှၤတဖၣ်ဆူတၢ်ရှ့ၣ် လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. 4
ဒီးယွၤ မၢလီၤ ကလံၤဖးဒိၣ် ဆူပီၣ်လဲၣ်, ဒီးကလံၤမုၢ်ထီၣ် လၢပီၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒီးကဘီဘူး
ဒီးအကဟးဂီၤလီၤ. 5 ဒီးပှၤကဘီဖိ ပျံၤတၢ်, ဒီးကိးပသူထီၣ်ဝဲ တဂၤဆူအကစၢ်အအိၣ်,
တဂၤဆူအကစၢ်အအိၣ်, ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံာ် တၢ်ဖိတၢ်လံၤ လၢကဘီပူၤဆူပီၣ်လဲၣ်ပူၤ,
ဒ်သိးအကဖှံထီၣ်ဝဲလီၤ. မ့မ့ၢ် စီၤယိၤနါ လဲၤနုာ်တ့ၢ်ဆူ ကဘီအဒၢးပူၤ ဒီးမံဝဲဖဲန့ၣ်,
ဒီးမံသပ့ၤဝဲလီၤ. 6 ဒီးပှၤကဘီအခိၣ် လဲၤဝဲဆူ အအိၣ်, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမံသပ့ၤမ့ၢ်
အဘၣ်မနုၤလဲၣ်. ဂဲၤဆၢထၢၣ် ကိးထီၣ် နကစၢ် တက့ၢ်. ဘၣ်တဘၣ် ကစၢ်တဂၤန့ၣ် ကမၤတၢ်
လၢပဂီၢ် ဒ်သိးပသုတတုၤ လၢတၢ်ဟးဂီၤ တဂ့ၤလီၤ. 7 ဒီးပှၤတဖၣ်န့ၣ် စံးဝဲဒၣ် တဂၤဒီးတဂၤ,
ဖးသကိးတၢ် ဒ်သိးပကသ့ၣ်ညါ လၢတၢ်အၢအံၤ ဘၣ် ပှၤလၢမတၤမတၤ တဂၤအဃိန့ၣ်
တက့ၢ်. ဒီးဖးဝဲ, ဒီးဘၣ် စီၤယိၤနါလီၤ. 8 ဒီးအဝဲသ့ၣ် စံးဘၣ်အီၤ, တၢ်အၢအံၤဘၣ်
ပှၤလၢမတၤ မတၤတဂၤ အဃိလဲၣ်, ဒုးနဲၣ် ပှၤတက့ၢ်. ဒီးနမၤတၢ်မနုၤလဲၣ်, ဒီးနဟဲလၢလဲၣ်,
ဒီးနမ့ၢ်မတၤအကီၢ်ဖိလဲၣ်, ဒီးနမ့ၢ် ပှၤမတၤကလှာ်လဲၣ်. 9 ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယမ့ၢ် ပှၤဧ့ၤဘြံၤဖိ,
ဒီးယပျံၤယွၤ, မူခိၣ် အကစၢ် လၢအတ့လီၤ ပီၣ်လဲၣ် ဒီးခိလီၤ. 10 ဒီးပှၤတဖၣ်န့ၣ် ပျံၤတၢ်
နးနးကလဲာ် ဒီးစံးဝဲဒၣ်, နမၤတၢ်အံၤမ့ၢ် မနုၤတမံၤလဲၣ်. (အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပှၤတဖၣ်သ့ၣ်ညါဝဲ
လၢအဃ့ၢ်တၢ် လၢယွၤအမဲာ်ညါလီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, အဝဲဒၣ် စံးဘၣ်တ့ၢ်အီၤလီၤ.) 11
ဒီးစံးလၢအီၤ, ဒ်သိး ပီၣ်လဲၣ် ကအိၣ်ဂၢၢ်တပၢၢ် လၢပဂီၢ်ဒီး, ပဘၣ်မၤနၤ လၢမနုၤတမံၤလဲၣ်.
(အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ပီၣ်လဲၣ်လပီ စံၣ်စုးဝဲ, ဒီးကလံၤမုၢ်တွၤ အိၣ်ဝဲလီၤ.) 12 ဒီးအဝဲဒၣ် စံးဘၣ်အီၤ,
ဟံးထီၣ်ယၤ, ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံာ် ယၤဆူ ပီၣ်လဲၣ်ပူၤတက့ၢ်. ဒီးပီၣ်လဲၣ် ကအိၣ်ဂၢၢ်တပၢၢ်
လၢသုဂီၢ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသ့ၣ်ညါ လၢကလံၤမုၢ်တွၤအံၤ ဘၣ်သု လၢယဃိလီၤ. 13
ဘၣ်ဆၣ်ဒီး ပှၤတဖၣ်န့ၣ် ကၢၢ်တၢ် ဆူၣ်ဆူၣ်ကလဲာ် ဒ်သိးအကထိးထီၣ် လၢခိလီၤ.
ဒီးမ့ၢ်ပီၣ်လဲၣ်လပီ စံၣ်စုး ဒီး ကလံၤမုၢ်တွၤ အိၣ်ဝဲဒီး, မၤတသ့ဘၣ်, 14 ဒီးကိးထီၣ်ယွၤ
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပဃ့ကညးနၤယွၤဧၢ, ပဃ့ကညးနၤ, မ်ပသုတတုၤ လၢတၢ်ဟးဂီၤ
လၢပှၤတဂၤအံၤအသး အဃိတဂ့ၤ. ဒီးဟ်တၢ်သွံၣ် လၢအတၢ်ဒဲးဘး တအိၣ်ဘၣ်
လၢပလိၤတဂ့ၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, နဲဒၣ်ယွၤဧၢ, နမၤတၢ် လၢအဘၣ်နသးလီၤ. 15 ဒီးဟံးထီၣ်
စီၤယိၤနါ, ဒီးတ့ၢ်လီၤကွံာ်အီၤ ဆူပီၣ်လဲၣ်ပူၤ, ဒီးပီၣ်လဲၣ်အိၣ်ဂၢၢ်တပၢၢ်လီၤ. 16
ဒီးပှၤကညီတဖၣ်န့ၣ်, ပျံၤ ယွၤဒိၣ်မးလီၤ. ဒီးလုၢ်ယွၤ လၢတၢ်လုၢ်, ဒီးဆိၣ်လီၤအသး
လၢအကမၤဘူၣ်တၢ်လီၤ. 17 ဒီးယွၤ ကတဲာ်ကတီၤတ့ၢ် ညၣ်ဖးဒိၣ်တဘ့ၣ်
ဒ်သိးအကယူၢ်လီၤကွံာ် စီၤယိၤနါလီၤ. ဒီးစီၤယိၤနါ အိၣ်ဝဲ လၢညၣ်ဖးဒိၣ် အဟၢဖၢပူၤန့ၣ်

သၢနံၤ ဒီးသၢနၤလီၤ.

လံာ်ယိၤနါ. Jonah 2

1 ဒီးစီၤယိၤနါ ဘါထုကဖၣ် ယွၤ လၢညၣ်အဟၢဖၢပူၤ, ဒီး စံးဝဲဒၣ်, 2 လၢယဘၣ်
တၢ်နးတၢ်ဖှိၣ်န့ၣ် ယကိးထီၣ်ယွၤ, ဒီးစံးဆၢယၤလီၤ. လၢပျုၤပူၤ အဟၢဖၢပူၤန့ၣ်
ယကိးပသူထီၣ်လီၤ. နကနၢ်ဟူ ယကလုၢ်လီၤ. 3 ဒီးနတ့ၢ်လီၤကွံာ်ယၤ လၢထံယိာ်ပူၤ,
လၢပိၣ်လဲၣ်အသးကံၢ်ပူၤ, ဒီးထံကျိအိၣ်ဝးတရံးယၤ, ကယဲၢ်နလပီဝါခိၣ်, ဒီးနလပီမုၢ်
ဟဲကျၢၢ်ဘၢ ယၤလီၤ. 4 တုၤနုၤတဘျီ, ယစံး, တၢ်ဟီထီၣ်ကွံာ်ယၤ လၢနမဲာ်ညါ, ဘၣ်ဆၣ်ဒီး
ယကကွၢ်ကဒီးဆူ နန့ၢ်စီဆှံအအိၣ်လီၤ. 5 ထံလုၣ်ဘၢယၤ, ထံယိာ်ပူၤ အိၣ်ဝးတရံး ယၤ, ဆှဲန့ၣ်
ဘိၣ်ထီၣ် ယခိၣ်, 6 ယလဲၤလီၤဆူ ကစၢၢ်အခီၣ်ထံး, ဟီၣ်ခိၣ်အနီၣ်ဘိ ကးတံာ်ဃာ် ယၤ
လီၤထူလီၤယိာ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး နဒုးဟဲထီၣ် ယသးသမူ လၢတၢ်ဟးဂီၤအပူၤ, ယွၤ ယကစၢ်ဧၢ.
7 တုၤတၢ်လုၣ်ဘၢယသးဒီး, ယသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်က့ၤ ယွၤ လီၤ. ဒီးယဘါထုကဖၣ် တၢ်ဟဲနုာ်
လၢနအိၣ်ဆူ နန့ၢ်စီဆှံ အပူၤလီၤ. 8 ပှၤလၢအတိၢ်န့ၢ်လီတၢ် အတၢ်ကလီကလီန့ၣ် လဲၤသဒၣ်
အတၢ်ဘျုးတၢ်ဖှိၣ်ဒၣ်ဝဲလီၤ. 9 မ့မ့ၢ်ယဲဒၣ်အံၤ ယကလုၢ်နၤ လၢတၢ်လုၢ်အိၣ်ဒီး
တၢ်စံးထီၣ်ပတြၢၤ အကလုၢ် လီၤ. 10 တၢ်လၢယဆိၣ်တၢ်န့ၣ် ယကမၤလီၤ.
တၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤတၢ်န့ၣ် အိၣ်ဒီးယွၤလီၤ. 11 ဒီးယွၤမၤလိာ် ညၣ်တဘ့ၣ်န့ၣ်
ဒီးအတၢ်ဘှိးထီၣ်ကွံာ် စီၤယိၤနါ လၢခိလီၤ.

လံာ်ယိၤနါ. Jonah 3

1 ဒီးယွၤအကလုၢ်ဘၣ် စီၤယိၤနါ ခံဘျီတဘျီ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 2 ဂဲၤဆၢထၢၣ် လဲၤဆူ နံၤနဝ့,
ဝ့ၢ်ဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ်, ဒီးကိးထီၣ်အီၤ လၢတၢ်လၢယမၤလိာ်နၤ တက့ၢ်. 3 ဒီးစီၤယိၤနါ
ဂဲၤဆၢထၢၣ်, ဒီးလဲၤဝဲဆူ နံၤနဝ့ ဒ်ယွၤအကလုၢ်အသိးန့ၣ်လီၤ. ဒီးနံၤနဝ့မ့ၢ် ဝ့ၢ်ဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်
လၢကစၢ်အမဲာ်ညါ, သၢနံၤလဲၤကျဲလီၤ. 4 ဒီးစီၤယိၤနါ လဲၤဆိတနံၤလဲၤကျဲဆူဝ့ၢ်ပူၤ,
ဒီးကိးထီၣ်ဝဲ ဒီးစံးဝဲဒၣ်, အိၣ်ဒံး အနံၤလွံၢ်ဆံ ဒီးနံၤနဝ့ ကဘၣ် တၢ်မၤဟးဂီၤကွံာ်အီၤလီၤ. 5
ဒီးပှၤနံၤနဝ့ဖိန့ၣ် နာ်ယွၤ, ဒီးကိးထီၣ် တၢ်ဒုၣ်တၢ်အီၣ်, ဒီးသိးထီၣ်ထၢၣ် အတၢ်ကံးညာ်,
လၢအဒိၣ်ပၢၢ် လၢအဆံးလီၤ. 6 ဒီးတၢ်ကတိၤတုၤဘၣ် နံၤနဝ့ အစီၤပၤ, ဒီးအဝဲဒၣ်
ဂဲၤဆၢထၢၣ် လၢအလီၢ် ပစိာ်အဖိခိၣ်, ဒီးဘ့ၣ်ကွံာ် စီၤပၤ အကူအသိး, ဒီးကျၢၢ်ဘၢအသး
လၢထၢၣ် အတၢ်ကံးညာ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲ လၢဖၣ်ဆါအကျါ, 7 ဒီးစီၤပၤ ဒီးအပဒိၣ်ဖးဒိၣ်တဖၣ်
မၤလိာ်တၢ် သတးဒီး, ပှၤကိးထီၣ်တၢ် လၢနံၤနဝ့ ဒီဝ့ၢ်ညါအပူၤ, ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ပှၤကညီမ့ၢ်ဂ့ၤ,
ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဂီၤဘုၣ်ဂီၤဖံးမ့ၢ်ဂ့ၤ, သိ ဒီးမဲာ်တဲးလဲး မ့ၢ်ဂ့ၤ, မ်အသု တအီၣ်ကွၢ်တၢ်

နီတမံၤတဂ့ၤ. မ်အသု တအီၣ်အဆၣ်, ဒီးအသု တအီထံ တဂ့ၤ. 8 မ်ပှၤကညီဒီး ဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ
အိၣ်ကျၢၢ်ဘၢအသး ဒီးထၢၣ်အတၢ်ကံးညာ်, ဒီးမ်အကိးပသူထီၣ်ဆူ ယွၤတက့ၢ်,
ဒီးမ်အဃၣ်ကွံာ်အသး လၢအကျဲအၢ ဒီးလၢအကိာ်ဆူၣ်ပျိဆူၣ်တၢ် လၢအအိၣ်ဝဲ လၢအစုပူၤန့ၣ်
တက့ၢ်. 9 ဘၣ်တဘၣ် ယွၤကဃၣ်အသး, ဒီးပီၢ်ယၢ်လီၤက့ၤအသး, ဒီးဃၣ်ကွံာ်အသး
လၢအသးကဲၤထီၣ်, ဒ်သိးပသု တတုၤ လၢတၢ်ဟးဂီၤတဂ့ၤန့ၣ်, မ့ၢ်မတၤ သ့ၣ်ညါ တဂၤလဲၣ်.
10 ဒီးယွၤထံၣ်ဘၣ် အမၤတၢ်တဖၣ် လၢအဃၣ်ကွံာ်အသး လၢအကျဲအၢလီၤ. ဒီးယွၤ
ပီၢ်ယၢ်လီၤက့ၤအသး လၢတၢ်အၢ လၢအစံး လၢသါကမၤအီၤ, ဒီးတမၤဘၣ်ဝဲဘၣ်.

လံာ်ယိၤနါ. Jonah 4

1 ဒီးစီၤယိၤနါ အသူၣ်ကိၢ်အသးဂီၤ ဒိၣ်မး, ဒီးအသးထီၣ်ဝဲလီၤ. ဒီးဘါထုကဖၣ် ယွၤ
ဒီးစံးဝဲဒၣ်, 2 ယွၤဧၢ, အဝဲအံၤမ့ၢ် ယကလုၢ် လၢယအိၣ်ဒံး လၢယကီၢ်ဒၣ်ယဲအပူၤ,
တမ့ၢ်ဘၣ်ဧါ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီး ယဃ့ၢ်ဆိ လၢနမဲာ်ညါ ဆူတၢ်ရှ့ၣ်လီၤ. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသ့ၣ်ညါ
လၢနမ့ၢ်ကစၢ် လၢအသးကညီၤတၢ်, ဒီးသးအိၣ်တၢ်, လၢအသးထီၣ်ကီ, ဒီးအဘျုးအဖှိၣ်အိၣ်အါ,
ဒီးနပီၢ်ယၢ်ဒၣ်နသး လၢတၢ်အၢအဂ့ၢ်လီၤ. 3 ဒီးခဲကနံၣ်အံၤ ယွၤဧၢ, ဟံးန့ၢ် ယသးသမူ
လၢယၤတက့ၢ်. အဂ့ၢ်ဒ်အံၤ, ယသံဂ့ၤန့ၢ် ယမူတက့ၢ်လီၤ. 4 ဒီးယွၤ စံးဘၣ်အီၤ, နသးထီၣ်န့ၣ်
ဂ့ၤစ့ၢ်ကီးဧါ. 5 ဒီးစီၤယိၤနါ ဟးထီၣ် လၢဝ့ၢ်ပူၤဆူခိ, ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲ လၢဝ့ၢ် လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ,
ဒီးမၤထီၣ်ဒဲတဖျၢၣ်, ဒီးဆ့ၣ်နီၤဝဲ လၢအပူၤ လၢအကဒုပူၤ တုၤအကထံၣ်ဘၣ်တၢ်
လၢအကမၤအသး လၢဝ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. 6 ဒီးယွၤကတဲာ်ကတီၤ မာ်တိတထံး, ဒီးဒုးဒိးထီၣ်အီၤ
လၢစီၤယိၤနါအဖီခိၣ်, ဒ်သိးအကလီၤကဒု လၢအခိၣ်, ဒီးမၤပူၤဖျဲးအီၤ ဒီးတၢ်အၢလီၤ.
ဒီးစီၤယိၤနါ သးခု လၢမာ်တိအဃိ ဒိၣ်မးလီၤ. 7 ဒီးမုၢ်ဆ့ၣ်ထီၣ်တနံၤ လၢဂီၤဂီၤန့ၣ်
ယွၤကတဲာ်ကတီၤ တၢ်ဖိဃၢ်တဘိ, ဒီးအတၢ်အီၣ်မာ်တိ, ဒီးအလၣ်လီၤဘဲဝဲလီၤ. 8
ဒီးလၢမုၢ်ဟဲထီၣ်န့ၣ် တၢ်မၤအသး လၢယွၤကတဲာ်ကတီၤ ကလံၤကိၢ် လၢမုၢ်ထီၣ်တခီ,
ဒီးမုၢ်ဆဲးဘၣ် စီၤယိၤနါ အခိၣ်, ဒီးလီၤဘှါဝဲ, ဒီးဃ့ဝဲ လၢအကသံလီၤ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်,
ယသံဂ့ၤန့ၢ်ယမူ တက့ၢ်လီၤ. 9 ဒီးယွၤ စံး လၢစီၤယိၤနါ, နသးထီၣ် လၢမာ်တိအဃိဂ့ၤ
စ့ၢ်ကီးဧါ. ဒီးစံးဝဲဒၣ်, ယသးထီၣ် တုၤယသံန့ၣ် ဂ့ၤလီၤ. 10 ဒီးယွၤ စံးဝဲဒၣ်, နသးလီ မာ်တိ
လၢနတမၤဘၣ်တၢ် လၢအဂီၢ်ဘၣ်, လၢနတဒုးဒိၣ်ထီၣ်ဘၣ်, လၢအမဲထီၣ် လၢမုၢ်တနၤဖိ,
ဒီးဟးဂီၤ လၢမုၢ်တနၤဖိလီၤ. 11 ဒီးနံၤနဝ့, ဝ့ၢ်ဖးဒိၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ်, ဖဲပှၤလၢအတသ့ၣ်ညါ အစုထွဲ
ဒီးအစုစ့ၣ် အဆၢဘၣ်, အိၣ်ဝဲ တကလးအဘျီ တဆံခံ ဒီးအဘျဲၣ်, ဒီးဆၣ်ဖိကီၢ်ဖိ အဒၢ
အါအါကလဲာ်န့ၣ် ယဲဒၣ်အံၤ ယတသးလီဘၣ်အီၤဘၣ်ဧါ.